



**(en) Electric current! Danger to life!**  
Installation, commissioning and maintenance work must be carried out by qualified personnel only.

**(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Arbeiten bzw. Montage an diesem Produkt dürfen nur von Elektrofachkräften und elektrotechnisch unterwiesenen Personen ausgeführt werden.

**(fr) Tension électrique dangereuse !**

L'installation de l'appareil, ainsi que tous les travaux effectués sur celui-ci, doivent être réalisés par un électricien qualifié ou par un personnel spécialement formé.

**(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**

La instalación del dispositivo, así como todos los trabajos en él, deben ser realizados por un electricista calificado o por personal especialmente capacitado.

**(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!**

L'installazione e il lavoro sul dispositivo devono essere effettuati da un elettricista qualificato o da personale specializzato.

**(zh) 触电危险!**

設備的安裝，以及所有工作，必須由合格的電工或經過專門培訓的人員完成。

**(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!**

Установка и эксплуатация устройства должны выполняться квалифицированным электриком или специально обученным персоналом.

**(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!**

Installatie van het apparaat en alle werkzaamheden eraan, mogen uitsluitend door een gekwalificeerd elektricien of speciaal opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

**(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!**

Arbejde i forbindelse med installation, opstart og vedligehold må kun udføres af kvalificeret personale.

**(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Η εγκατάσταση, εκκίνηση και συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

**(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!**

A instalação do dispositivo, bem como todos os trabalhos devem ser realizados por um electricista qualificado ou por pessoal especialmente formado.

**(sv) Livsfara genom elektrisk ström!**

Installation, idrifttagande och underhållsarbete får endast utföras av behörig personal.

**(fi) Hengenvaarallinen jännite!**

Laitteen asennus ja käyttö ainoastaan sähköasentajan tai siihen perehdytetyin henkilöön toimesta.

**(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Instalace zařízení a veškeré práce na něm musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem nebo speciálně vyškoleným personálem.

**(et) Eluhtlik! Elektrilöögiht!**

Paigaldus-, kasutus- ja hooldustööd peab läbi viima ainult kvalifitseeritud personal.

**(hu) Életveszély az elektromos áram révén!**

Az eszköz felszerelését, valamint az ehhez kapcsolódó összes munkát szakképzett villanyszerelővel vagy szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

**(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**

Uzstādīšana, nodošana ekspluatācijā un apkopes darbi jāveic tikai kvalificētam personālam.

**(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**

Įrengimo, paleidimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

**(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**

Instalacja urządzenia, jak również prace nad nim, muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub specjalnie wyszkolony personel.

**(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**

Dela montaže, zagona in vzdrževanja morajo izvajati samo usposobljeno osebe.

**(sk) Nebezpečnost ohrozenia života elektrickým prúdom!**

Instalácia prístroja, ako aj všetky práce na ňom musia byť vykonané kvalifikovaným elektrotechnikom alebo špeciálne vyškoleným personálom.

**(bg) Опасност за живота от електрически ток!**

Инсталирането на устройството, както и всяка работа по него, трябва да бъде извършвано от квалифициран електротехник или от специално обучен персонал.

**(ro) Atenție! Pericol electric!**

Montajul și lucrul cu acest aparat trebuie făcute numai de un electrician calificat sau de personal tehnic specializat.

**(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!**

Radove ugradnje, puštanja u pogon i održavanja mora vršiti samo kvalificirano osoblje.

**(tr) Elektrik akımı! Hayati tehlike!**

Bu ürünün çalıştırılması veya kurulumu sadece elektroteknik eğitimleri almış olan ehliyetli elektrikçiler ve kişiler tarafından yapılmalıdır.

**(sr) Električna struja! Opasnost po život!**

Arbeiten bzw. Montaja i dijesem Produktu darf od Elektrofaçkraften und elektrotetiçnisçh unterwiesenen Personon ausgeführt werden.

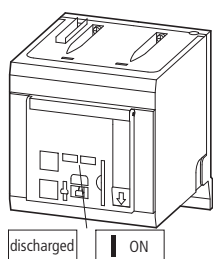
**(no) Elektrisk strøm! Livsfare!**

Installasjon av enheten, samt arbeid på den, skal kun utføres av kvalifisert personell, eller av de som er spesielt opplært til dette arbeidet.

**(uk) Електричний струм! Небезпечно для життя!**

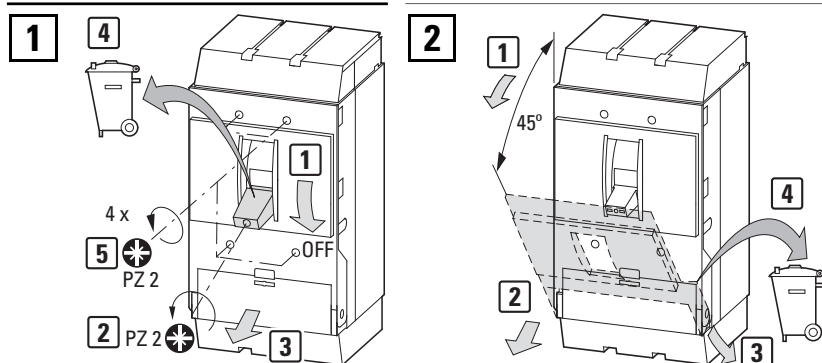
Встановлення пристрою, так само, як і робота з ним, повинні виконуватись кваліфікованим електриком або персоналом, що пройшов спеціальну підготовку.

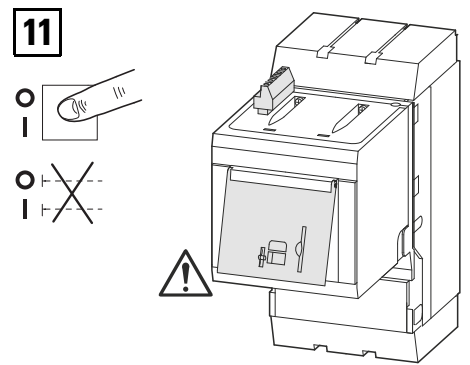
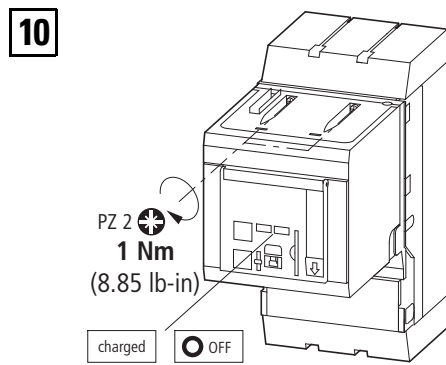
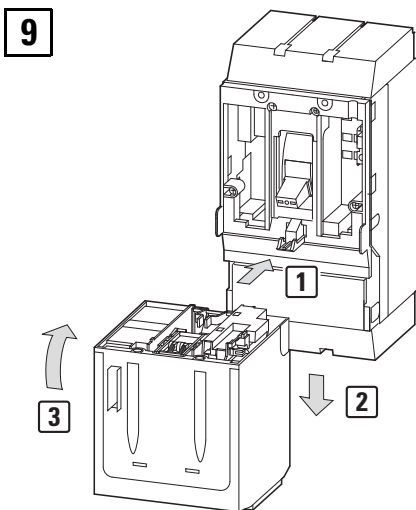
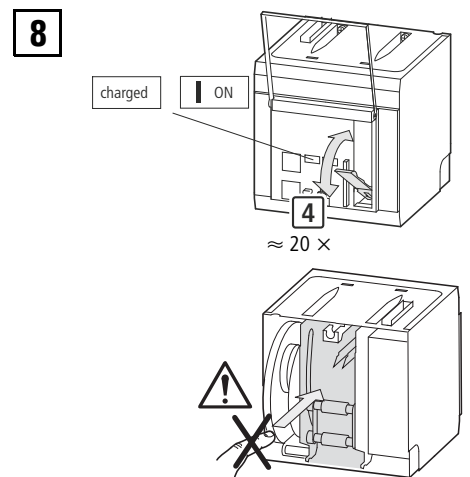
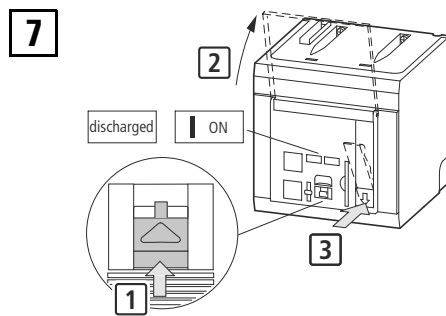
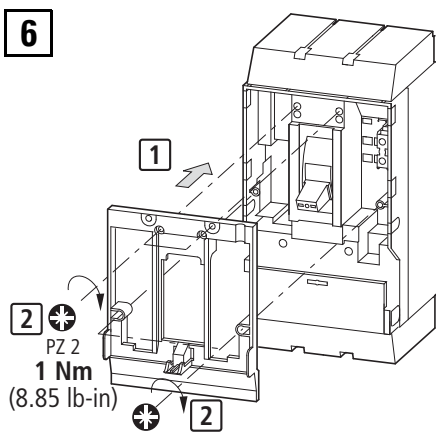
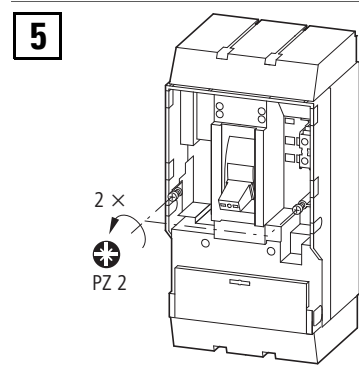
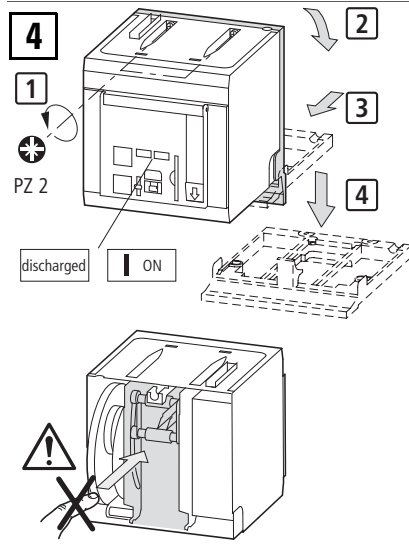
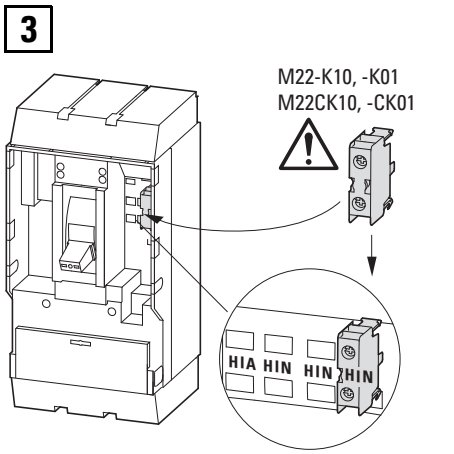
## NZM3-XR...



**(en) State of delivery**  
**(de) Lieferzustand**  
**(fr) État de livraison**  
**(es) Estado de la entrega**  
**(it) Stato di erogazione**  
**(zh) 交付情况**  
**(ru) Состояние при поставке**  
**(nl) Leveringsstatus**  
**(da) Leveringstilstand**  
**(el) Κατάσταση παράδοσης**  
**(pt) Stan przy dostawie**  
**(sv) Försörjningsstatus**  
**(fi) Toimitustila**  
**(cs) Stav dodávky**

**(et) Tarnekomplekt**  
**(hu) Kiszállítási állapot**  
**(lv) Stāvoklis piegādes brīdī**  
**(lt) Pristatymo būseną**  
**(pl) Stan przy dostawie**  
**(sl) Dobavno stanje**  
**(sk) Stav doručenia**  
**(bg) Състояние при доставка**  
**(ro) Starea de livrare**  
**(hr) Stanje pri isporuci**  
**(tr) Uygulama durumu**  
**(sr) Stanje pri isporuci**  
**(no) Status for levering**  
**(uk) Стан при поставці**

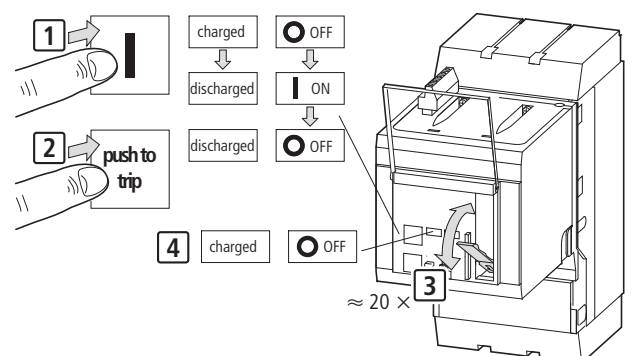




(en) **Test**  
(de) **Test**  
(fr) **Test**  
(es) **Prueba**  
(it) **Prova**  
(zh) **测试**  
(ru) **Проверка**  
(nl) **Test**  
(da) **Test**  
(el) **Δοκιμή**

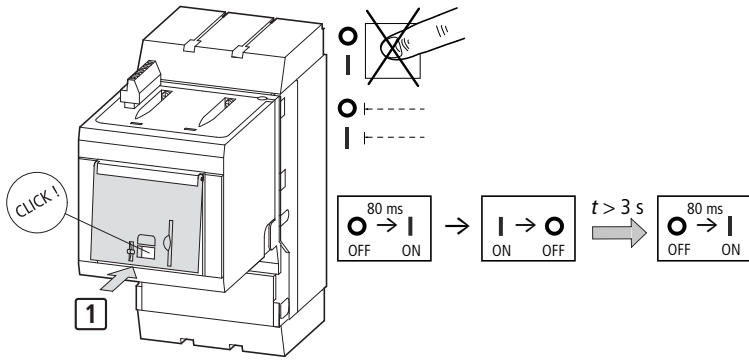
(pt) **Teste**  
(sv) **Test**  
(fi) **Testi**  
(cs) **Zkouška**  
(et) **Test**  
(hu) **Próba**  
(lv) **Pārbauda**  
(lt) **Testas**  
(pl) **Test**  
(sl) **Test**

(sk) **Skúška**  
(bg) **Тест**  
(ro) **Test**  
(hr) **Test**  
(fr) **Test**  
(sr) **Test**  
(no) **Test**  
(uk) **Тест**

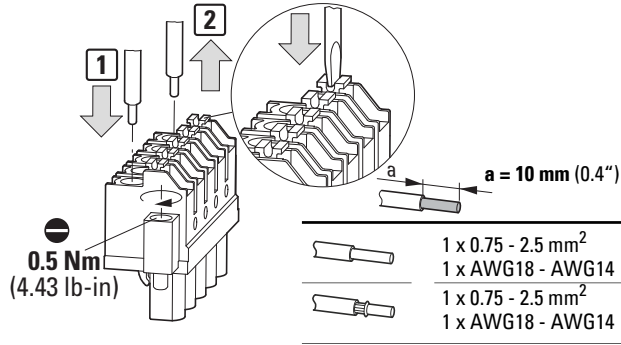
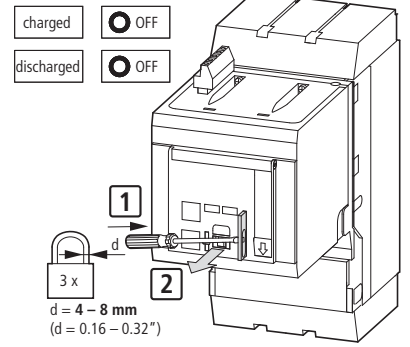


05/18 IL01208006Z

12

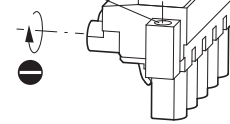


13

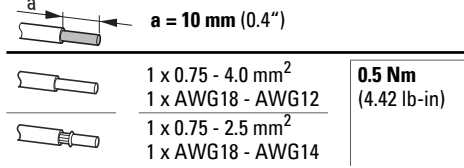


NZM-XRS

0.5 Nm (4.43 lb-in)

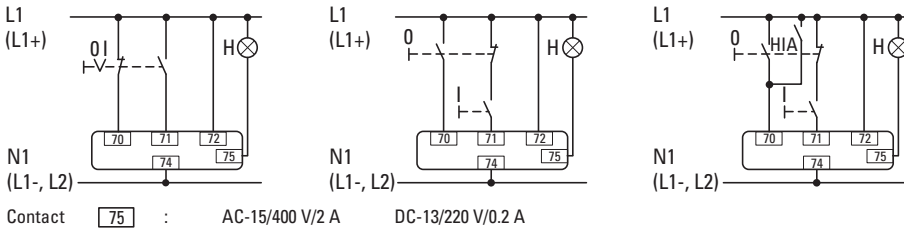


0.5 x 3.5

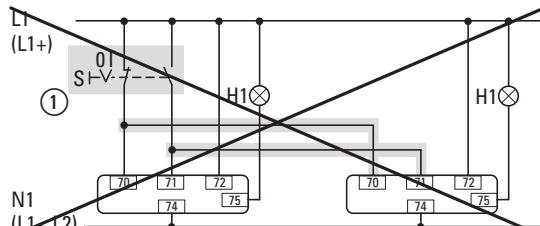
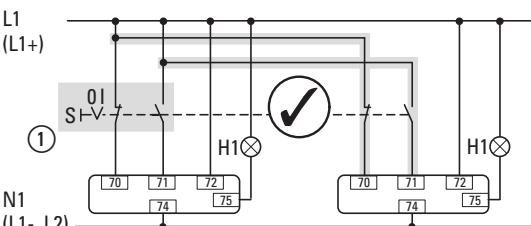


<b>en</b> Circuit type	<b>zh</b> 开关类型	<b>pt</b> Tipo de circuito	<b>hu</b> Áramkörtípus	<b>sk</b> Typ obvodu	<b>sr</b> Vrsta strujnog kola
<b>de</b> Verschaltungsart	<b>ru</b> Вид соединения	<b>sv</b> Typ av krets	<b>lv</b> Savienojuma veids	<b>bg</b> Тип схема	<b>no</b> Kretstype
<b>fr</b> Type de circuit	<b>nl</b> Circuittype	<b>fi</b> Piirintyyppi	<b>ro</b> Grandinés típus	<b>ro</b> Tip circuit	<b>uk</b> Тип ланцюга
<b>es</b> Tipo de circuito	<b>da</b> Kredsløbstype	<b>cs</b> Typ obvodu	<b>pl</b> Rodzaj obwodu	<b>hr</b> Vrsta sklopa	
<b>it</b> Tipo di circuito	<b>el</b> Τύπος κυκλώματος	<b>et</b> Ahela tüüpi	<b>sl</b> Vrsta ožičenja	<b>tr</b> Devre türü	

05/18 IL01208006Z



<b>en</b> Parallel connection between two remote operators	<b>et</b> Paralleelühendus kahe kaugjuhi vahel
<b>de</b> Parallelschaltung zweier Fernantriebe	<b>hu</b> Párhuzamos kapcsolás a két távvezérlő között
<b>fr</b> Connexion parallèle entre deux opérateurs à distance	<b>lv</b> Parālēls savienojums starp diviem attāliem vadības elementiem
<b>es</b> Conexión en paralelo de dos accionamientos remotos	<b>lt</b> Dviejų nuotolinių operatorių lygiagrečius jungimas
<b>it</b> Collegamento remoto tra due operatori remoti	<b>pl</b> Połączenie równoległe między dwoma napędami zdalnymi
<b>zh</b> 双远程驱动器并联电路	<b>sl</b> Vzporedna vezava med dvema daljinskima upravljalnikoma
<b>ru</b> Параллельная схема двух дистанционных приводов	<b>sk</b> Paralelné spojenie medzi dvomi vzdialenými operátormi
<b>nl</b> Parallele verbinding tussen twee beheerders op afstand	<b>bg</b> Паралелна връзка между два отдалечени оператора
<b>da</b> Parallel forbindelse mellem to fjernoperatører	<b>ro</b> Conexiune paralelă între doi operatori de la distanță
<b>el</b> Παράλληλη σύνδεση μεταξύ δύο απομακρυσμένων χρηστών	<b>hr</b> Paralelni spoj između dviju udaljenih upravljačkih jedinica
<b>pt</b> Potánczenie równoległe między dwoma napędami zdalnymi	<b>tr</b> İki uzak operatör arasındaki paralel bağlantı
<b>sv</b> Parallellkoppling mellan två fjärrstyrda operatörer	<b>sr</b> Paralelna veza između dva udaljena operatora
<b>fi</b> Kahden kauko-operaattorin välinen rinnakkaisliitäntä	<b>no</b> Parallell forbindelse mellom to eksterne operatører
<b>cs</b> Paralelní spojení mezi dvěma vzdálenými pracovníky	<b>uk</b> Паралельна схема двох дистанційних приводів



<b>1</b> <b>en</b> Depends on circuit type	<b>nl</b> Afhangelijk van het circuittype	<b>et</b> Oleneb ahela tüübist	<b>bg</b> Зависи от типа схема
<b>de</b> Abhängig von der Verschaltungsart	<b>da</b> Afhænger af kredsløbstype	<b>hu</b> Áramkörtípustól függ	<b>ro</b> În funcție de tipul circuitului
<b>fr</b> Dépend du type de circuit	<b>el</b> Εξαρτάται από τον τύπο του κυκλώματος	<b>lv</b> Atkarīgs no savienojuma veida	<b>hr</b> Ovisi o vrsti sklopa
<b>es</b> Según el tipo de circuito	<b>pt</b> Zależy od rodzaju obwodu	<b>lt</b> Priklauso nuo grandinės tipo	<b>tr</b> Devre türüne bağlıdır
<b>it</b> Dipende dal tipo di circuito	<b>sv</b> Beror på kretstyp	<b>pl</b> Zależy od rodzaju obwodu	<b>sr</b> Zavisno od vrste strujnog kola
<b>zh</b> 视开关类型而定	<b>fi</b> Piirintyyden mukaan	<b>sl</b> Odvisno od vrste ožičenja	<b>no</b> Avhenger av kretstype
<b>ru</b> Зависит от вида соединения	<b>cs</b> Závisí na typu obvodu	<b>sk</b> V závislosti od typu obvodu	<b>uk</b> Залежить від виду з'єднання